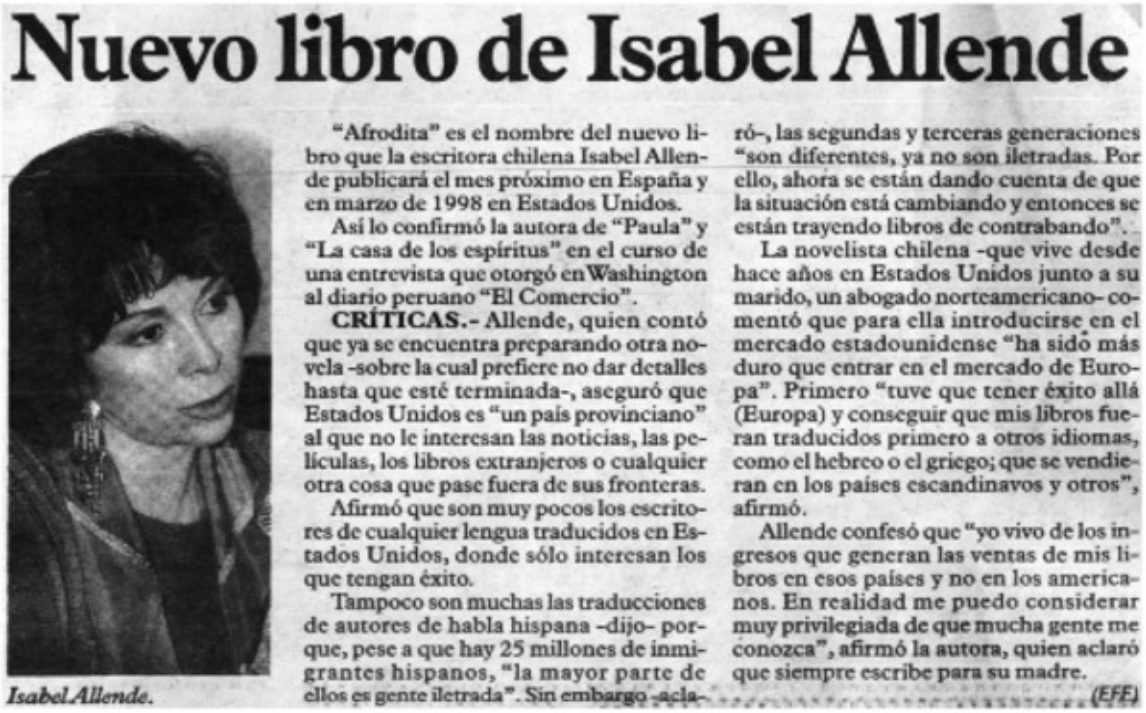

Nuevo libro de Isabel Allende

Isabel Allende.

"Afrodita" es el nombre del nuevo libro que la escritora chilena Isabel Allende publicará el mes próximo en España y en marzo de 1998 en Estados Unidos.

Así lo confirmó la autora de "Paula" y "La casa de los espíritus" en el curso de una entrevista que otorgó en Washington al diario peruano "El Comercio".

CRÍTICAS.- Allende, quien contó que ya se encuentra preparando otra novela -sobre la cual prefiere no dar detalles hasta que esté terminada-, aseguró que Estados Unidos es "un país provinciano" al que no le interesan las noticias, las películas, los libros extranjeros o cualquier otra cosa que pase fuera de sus fronteras.

Afirmó que son muy pocos los escritores de cualquier lengua traducidos en Estados Unidos, donde sólo interesan los que tengan éxito.

Tampoco son muchas las traducciones de autores de habla hispana -dijo- porque, pese a que hay 25 millones de inmigrantes hispanos, "la mayor parte de ellos es gente iletrada". Sin embargo -aclaró-, las segundas y terceras generaciones "son diferentes, ya no son iletradas. Por ello, ahora se están dando cuenta de que la situación está cambiando y entonces se están trayendo libros de contrabando".

La novelista chilena -que vive desde hace años en Estados Unidos junto a su marido, un abogado norteamericano- comentó que para ella introducirse en el mercado estadounidense "ha sido más duro que entrar en el mercado de Europa". Primero "tuve que tener éxito allá (Europa) y conseguir que mis libros fueran traducidos primero a otros idiomas, como el hebreo o el griego; que se vendieran en los países escandinavos y otros", afirmó.

Allende confesó que "yo vivo de los ingresos que generan las ventas de mis libros en esos países y no en los americanos. En realidad me puedo considerar muy privilegiada de que mucha gente me conozca", afirmó la autora, quien aclaró que siempre escribe para su madre.

(EFE)

Nuevo libro de Isabel Allende [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1997

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Nuevo libro de Isabel Allende [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

Biblioteca Nacional Digital

INSTITUCIÓN

Biblioteca Nacional

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile